

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 89 (1991)

**Heft:** 7-8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

7-8/91



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

## Zentralpräsidentin und Leiterin der Geschäftsstelle /

Présidente centrale et directrice de l'agence

Annemarie Tahir-Zogg  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

## Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

## Redaktion / Rédaction

### Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser  
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

### Rédaction de langue française (ad interim):

Evelyne Moreillon Delachaux  
Route Suisse 65, 1295 Mies 022 / 755 20 16

## Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Nummer 9/91, 15. August / Numéro 9/91, 15 août  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

## Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 72.–  
Ausland / Etranger Fr. 87.–  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

## Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55  
Telefax 071 / 23 67 45

## Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

## Sektionen / Sections

Aargau Susanne Brogli Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg	064 / 64 16 31
Bas Valais Blandine Zufferey Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis	027 / 55 18 84
Beide Basel Lucia Mikeler Jungstrasse 45, 4056 Basel	061 / 321 38 14
Bern Verena Dreier Parkstrasse 25, 3014 Bern	031 / 41 41 26
Fribourg Hedwige Remy Rue de Corbières 5, 1630 Bulle	029 / 2 12 64
Genève Lorenza Bettoli Grands-Buissons 32, 1233 Sézénove	022 / 757 65 45
Oberwallis Hermine Andenmatten 3952 Susten	027 / 63 11 92
Ostschweiz Agnes Berdnik Zilweg 14, 9016 St. Gallen	071 / 35 59 43
Solothurn Hannah Küffer Hofstatt, 4616 Kappel	062 / 46 52 68
Ticino Sandra Casè 6673 Maggia	093 / 87 12 27
Vaud-Neuchâtel Charlotte Gardiol En Faveyre, 1099 Vucherens	021 / 903 24 27
Zentralschweiz Brunhilde Ahle Luzernerstrasse 92, 6330 Cham	042 / 36 58 52
Zürich und Umgebung Madleina Wehrli Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon	01 / 391 40 39

Titelbild: Standaktion der Sektion ZH  
zum 1. Internationalen Hebammentag

Chères Collègues,

Me voici arrivée au terme de mon mandat de rédactrice (ad interim). L'Afrique nous libère enfin notre chère Denise Vallat de ses fonctions et elle reprendra son travail au sein du journal dès le mois prochain. Pour ma part, j'ai eu énormément de plaisir à tenter de vous captiver, et pour terminer, on m'a confié la lourde tâche de présenter un sujet trop souvent refoulé, bien que faisant partie intégrante de notre rôle de sage-femme: la mort périnatale. Il va de soi que l'on ne peut décemment pas présenter de résumé technique, seuls les témoignages sont parlants et nous rappellent combien il est nécessaire que la sage-femme accompagne les situations de deuil, au moins ne serait-ce que pour terminer le suivi. Je pense ici surtout à la sage-femme indépendante qui a la chance de suivre les couples, ce qui n'est pas forcément le cas d'une sage-femme hospitalière.



Je remercie celles qui ont eu la gentillesse et le temps de me faire part de leurs critiques, grâce à elles nous travaillons activement pour défendre vos intérêts, afin d'améliorer le choix des articles proposés.

Merci et à bientôt...peut-être

Evelyne Moreillon Delachaux

## Inhalt/Sommaire

Vouloir donner la vie et avoir la mort	2
La mort blanche	9
Séminaire «Sensibilisation à la préparation à la naissance» du 15 et 16 mars 1991 à Genève	9
Séminaire «Diabète et grossesse» du 1er février 1991	10
Sexualität und Geburt	11
Ausstellung im Käfigturm	11
Leserbriefe	13
Seite der Präsidentin: Stellungnahme	17
<b>Maternas, Association suisse des sages-femmes</b>	<b>20</b>
<b>Maternas, Schweizer Hebammen-Verband</b>	<b>23</b>
<b>Maternas, Associazione svizzera delle levatrici</b>	<b>26</b>
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association – Kurs / Cours – Sektionen / Sections	28 – 32
Stellenanzeigen / Offres d'emploi	33 + 36